附錄II：詞彙表（英文—中文—馬來文）

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

本詞彙表收錄本書使用的金融、貿易及法律關鍵詞彙，每個詞彙均列出英文、中文及馬來文。英文是新加坡法院、監管機構及金融機構的工作語言，因此英文詞彙始終具權威性。讀者若在中文報章、馬來文政府刊物，或在與區內客戶的交談中遇到同一機構或概念，中文及馬來文對應詞可助理解。

中文詞彙先以簡體字列出，即新加坡沿用自中華人民共和國的字體；如繁體寫法不同，則以斜線附上繁體字，其後附帶聲調符號的漢語拼音。[1]若新加坡用法與中華人民共和國用法不同，則以新加坡用法為準，例如licence作执照（zhízhào），Court of Appeal作上诉庭（shàngsù tíng）。馬來文詞彙採用新加坡、馬來西亞及汶萊經由馬印汶語文理事會（MABBIM）共同制定的標準拼寫，並以馬來西亞國家語文出版局（Dewan Bahasa dan Pustaka）的詞典為參考。新加坡機構的名稱，以機構本身使用的形式為準，優先於詞典形式。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

現代金融的若干詞彙在中文或馬來文中尚無定譯。遇此情況，詞彙表列出官方或專業用法中最常見的形式。凡附有註釋者，註釋均說明該對應詞的出處。沒有註釋的條目，記錄的是標準雙語詞典及日常專業用法中常見的對應詞。

每個條目格式相同：英文詞彙、中文詞彙（簡體及繁體）及其拼音、馬來文詞彙，以及一句定義。章節索引指向本書詳細討論該詞彙之處。

註釋

1. Wikipedia, “Singaporean Mandarin”，見第J部分第II章所引。 ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com